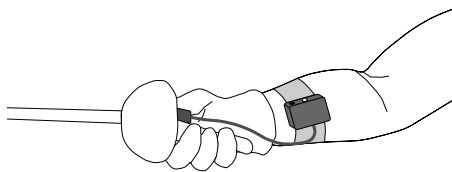


MINI-02

(Art. 896-2)



MADE IN ITALY

FRANÇAIS

Appareil miniaturisé à porter au poignet pour le fleuret.

Vu qu'il existe différents types de connexion à la coquille du fleuret, le MINI-02 est fourni avec un câble sans connecteur. Il faudra donc y fixer un connecteur adapté au propre fleuret.

Le MINI-02 signale chaque fois que l'on fait pression sur la pointe du fleuret.

C'est le système idéal pour les entraînements puisqu'il ne nécessite pas d'enrouleurs, pistes, câbles et appareils de signalisation.

Caractéristiques principales:

- Très économique.
- Dimensions très réduites: 4 x 5 x 2 cm. Poids: 69 g.
- Signalisation du contact de pointe aussi bien acoustique (vibreur sonore) que visuelle (voyant). La signalisation est active pendant 1 seconde environ.
- Robuste boîtier métallique.
- Pile 12 V incluse (pile pour télécommandes d'emploi courant, type A23 ou VR22).

La durée de la pile est d'environ 5000 touches!

- Le temps de contact de la pointe est conforme aux normes F.I.E.

Si le MINI-02 n'est pas utilisé, le débrancher du fleuret et contrôler que les 2 pôles du connecteur ne soient pas en contact avec des surfaces conductrices; ce qui déchargerait la pile au bout de 2 mois environ.

ENGLISH

Miniaturized wrist device for foil.

Since there are different types of connection to the foil guard, MINI-02 is supplied with cable but no connector. The suitable connector will therefore have to be fastened to one's foil.

MINI-02 signals each time the foil tip is pressed.

It is ideal for training as there is no need for wire spools, pistes, cables or signalling equipment.

Main features:

- Low cost.
- Extremely small dimensions: 4 x 5 x 2 cm. Weight: 69 g.
- Both acoustic (buzzer) and visual (led) point contact signalling. The signal stays on for approx. 1 sec.
- Sturdy metal container.
- 12 V battery included (common radio control battery, type A23 or VR22). Battery life is approx. 5,000 points!!
- Contact time of the point complies with F.I.E. rules.

When the MINI-02 is not in use, it should be disconnected from the foil, and care should be paid that the 2 poles of the connector do not enter in contact through conductive surfaces. This would cause the battery to go flat in approximately 2 months.

ITALIANO

Apparecchio miniaturizzato da polso per fioretto.

Poichè esistono differenti tipi di connessione alla coccia del fioretto, il MINI-02 viene fornito di cavo senza connettore. Si dovrà quindi fissare il connettore adatto al proprio fioretto.

Il MINI-02 segnala ogniqualvolta viene premuta la punta dell'arma. E' ideale per gli allenamenti poichè non servono rulli, pedane, cavi ed apparecchi di segnalazione.

Caratteristiche principali:

- Molto economico.
- Dimensioni ridottissime: 4 x 5 x 2 cm. Peso: 69 g.
- Segnalazione del contatto di punta sia acustica (buzzer) che visiva (led). La segnalazione permane per circa 1 sec.
- Robusto contenitore metallico.
- Batteria 12 V inclusa (batteria per radiocomandi di uso comune, tipo A23 o VR22). La durata della batteria è di circa 5000 stoccate!!
- Il tempo di contatto della punta rispetta le norme F.I.E.

Quando il MINI-02 non viene utilizzato, scollegarlo dal fioretto e fare attenzione che i 2 poli del connettore non entrino in contatto attraverso superfici conduttive.

Questo causerebbe la scarica della batteria in circa 2 mesi.

DEUTSCH

Miniaturapparat für Florett, zum Anbringen an das Handgelenk.

Da es verschiedene Anschlußarten an die Florettglocke gibt, wird der MINI-02 mit einem Kabel ohne Verbinder geliefert. Es muß daher der geeignete Verbinder an das jeweilige Florett angebracht werden.

Der MINI-02 zeigt jedesmal an, wenn die Waffenspitze berührt wird.

Ideal für das Training, da keine Laufrollen, Fechtbahnen, Kabel und Anzeigergeräte erforderlich sind.

Wichtige Eigenschaften:

- Preisgünstig.
- Kleinformat: 4 x 5 x 2 cm. Gewicht: 69 g.
- Sowohl akustische (buzzer), als auch visuelle (Led) Anzeige des Spitzenkontakts. Dauer der Anzeige zirka 1 Sekunde.
- Widerstandsfähiger Metallbehälter.
- Batterie 12V inklusive (gewöhnliche Batterie für Funksteuerung, Typ A23 oder VR22). Lebensdauer der Batterie zirka 5000 Hiebe!!
- Die Kontaktzeit der Spitze entspricht den F.I.E. - Normen.

Wenn der MINI-02 nicht verwendet wird, vom Florett abstecken und darauf achten, daß die beiden Pole des Verbinders über leitende Oberflächen nicht in Kontakt miteinander kommen. Dadurch würde die Batterie in ca. 2 Monaten entladen.

ESPAÑOL

Aparato miniaturizado de muñeca para florete.

Ya que existen diferentes tipos de conexiones al guardamano del florete, el aparato MINI-02 se suministra provisto de cable sin conector; por consiguiente, deberá aplicarse el conector adecuado para el propio florete.

El aparato MINI-02 señala cada vez que se presione la punta del florete. Resulta ideal para los entrenamientos, ya que no sirven rodillos, pistas, cables ni aparatos de señalización.

Características principales:

- Muy económico.
- Dimensiones muy reducidas: 4 x 5 x 2 cm. Peso: 69 g.
- Señalización del contacto de punta, tanto acústico (buzzer) como visual (led). La señalización permanece activa durante aproximadamente 1 segundo.
- Contenedor metálico robusto.
- Batería de 12 voltios incluida (batería para controles remotos de uso corriente, tipo A23 o VR22). La duración de la batería es de aproximadamente 5.000 estocadas !.
- El tiempo de contacto de la punta se ajusta a las normas F.I.E.

Cuando el aparato MINI-02 no se utilice, desconectarlo del florete y prestar atención de que los dos polos del conector no entren en contacto a través de superficies conductoras, ya que esto causaría la descarga de la batería en unos dos meses.